

2020年4月30日 108學年度境外生招生委員會第四次會議審議通過

國立澎湖科技大學

National Penghu University of Science and Technology (NPU)

109學年度外國學生申請入學招生簡章

Admission Brochure for International Students
Academic Year 2020~2021



國立澎湖科技大學境外生招生委員會 編印

Edited & Printed by the Admissions Committee
for International Students, NPU

壹、申請注意事項 Application Instructions

◎ 中英文版本如有出入時，以中文版為準。

In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the Chinese version shall prevail.

一、申請時程 Application Time Frame

| 日期 Date | 工作項目 Events |
|---|---|
| 2020年5月20日~6月12日 May 20, 2020~June 12, 2020 | 報名繳件 Submission for Application Materials |
| 2020年6月16日~6月20日 June 16, 2020~June 20, 2020 | 系所審核 Qualification Review and Evaluation |
| 2020年7月13日 July 13, 2020 | 網路公告錄取名單 Admission Results Announcement through the NPU Website |
| 2020年7月13日 July 13, 2020 | 寄發錄取通知 Admission Letters Delivery to Applicants |
| 2020年8月14日 August 14, 2020 | 錄取生 <u>通訊</u> 報到 Deadline for Confirming Acceptance |

二、申請資格：

(申請資格係依教育部《外國學生來臺就學辦法》規定，辦法如經修正，以教育部公告為準。有關辦法之最新訊息請洽詢中華民國教育部。)

(一)具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者。

An individual of foreign nationality, who has never held nationality status from the Republic of China (“R.O.C.”) (as defined in Article 2 of Nationality Law of R.O.C.) and who does not possess overseas Chinese student status at the time of their application.

(二)具外國國籍且符合下列規定，於申請時並已連續居留海外六年以上者。

An individual of foreign nationality, pursuant to the following requirements and who has resided overseas continuously for no less than 6 years.

1.申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。

An individual who also is a national of the R.O.C., but does not hold nor has had a household registration in Taiwan.

2.申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。

An individual who also was a national of the R.O.C. but has no R.O.C. nationality at the time of their application shall have an annulled status regarding their R.O.C. nationality

for no less than 8 years after an annulment of R.O.C. nationality by the Ministry of the Interior.

3.前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

Regarding individuals mentioned in the preceding 2 subparagraphs, they must not have studied in Taiwan as an overseas Chinese student nor received placement permission during the same year of the application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.

(三)具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。

An applicant of foreign nationality, concurrently holding permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years.

(四)曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者，得依規定申請入學。

An applicant being a former citizen of Mainland China and holds a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years.

(五)外國學生依本校外國學生入學規定第二條、第三條規定申請來臺就學，相同學制以一次為限。

According to Articles 2 and 3 of the NPU Regulations for International Students, international students who apply to study for a specific degree at NPU should be granted permission once and once only.

1.以上所定六年，以擬入學當學期起始日(八月一日)為終日計算之

The six year calculation period as prescribed shall be calculated from the starting date of the semester as the designated due date for the time of study. (August 1st)

2.以上所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每歷年在國內停留期間未逾一百二十日。

The term “overseas” is limited to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong and Macau; the term “reside overseas continuously” means that an individual may stay in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year.

3.「國籍法第二條」規定，有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

According to Article 2 of the Law of Nationality, a person who meets one of the following requirements acquires the nationality of the Republic of China:

(1)出生時父或母為中華民國國民。

A person whose father or mother is, at the time of his (her) birth, a citizen of the Republic of China.

(2)出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。

A person born after the death of his (her) father or mother who was, at the time of his (her) death, a citizen of the Republic of China.

(3)出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。

A person born in the territory of the Republic of China and whose parents are both unknown or are stateless.

(4) 歸化者。

A naturalized person.

前項第一款及第二款之規定，於國籍法修正公布時之未成年人，亦適用之。

The provisions specified in sub-paragraphs (1) and (2) of the preceding Paragraph shall apply to minor children on the date of the promulgation of the amendment of this Law.

4. 外國學生凡曾遭國內各大專院校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不具申請入學的資格。

Applicants who have been expelled from any R.O.C. university due to poor moral conduct, poor academic standing or committing any crimes that are not exempted from criminal punishment are not eligible to re-apply for admission.

5. 外國學生具高中畢業資格者，得申請入學本校學士班；具學士學位者，得申請入學本校碩士班。

International students with a high school diploma are eligible to apply for undergraduate studies at National Penghu University of Science and Technology (NPU); students with a bachelor's degree are eligible to apply for Master's programs.

三、修業期限 Terms of Study

1. 學士班：4 至 6 年

Bachelor's program : 4-6 years

2. 碩士班：1 至 4 年

Master's program : 1-4 years

四、申請日期 Application Period

自 2020 年 5 月 20 日起至 2020 年 6 月 12 日止。

From May 20th to June 12th, 2020

五、申請方式 Way to Apply

一律以電子郵件方式報名。

申請表及相關資料請掃描成一份 PDF 檔，於報名截至日前(2020 年 6 月 12 日)email 至電子郵件信箱 pch@gms.npu.edu.tw，信件主旨請標明「109 學年度外國學生申請入學」

Application by email only.

The application materials must be scanned into one PDF file. Please email the application file to pch@gms.npu.edu.tw before the deadline of the application submission period. The subject of the email should be written as "109 學年度外國學生申請入學"

六、申請文件 Application Materials

1. 入學申請表一份 (附件一)。

The application form (See Attachment 1)

2. 經我國駐外館處驗證之最高學歷證明文件一份(中文或英文以外之語文，應附加經公證之中文或英文譯本一份)。

One photocopy of the highest academic degree diploma, verified with official stamps by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office in the country of their original school. (The

notarized copy of a translation in English or Chinese is necessary if the original diploma is not in Chinese or English.)

※應屆畢業生得先繳交在學證明，但最遲須於註冊時繳驗畢業證書正本，否則取消錄取資格。

Graduating students may submit an official Certificate of Student Status as a tentative substitute at the time of application. The official diploma, however, must be presented at the time of registration, and failure to do so will result in the revocation of admission.

3. 經我國駐外館處驗證之最高學歷歷年成績單一份(中、英文以外之語文，應附加經公證之中文或英文譯本一份)。

One original official transcript of the highest academic degree, verified with official stamps by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office in the country of their original school. (The notarized copy of a translation in English or Chinese is necessary if the original transcript is not in Chinese or English.)

4. 推薦書二份 (附件二)。

Two letters of recommendation (See Attachment 2)

5. 具結書 (附件三)。

Declaration (See Attachment 3)

6. 中文或英文學習計畫書一份。

A study plan in Chinese or English

7. 中文及英文語言能力證明。

A Chinese proficiency certificate and an English proficiency certificate

8. 財力證明：請選擇以下任一種方式繳交

A financial statement: Please select one of the following methods of proof

◎由銀行等金融機構於2020年5月20日至2020年6月12日間所開立申請人本人、申請人父母或法定監護人之新台幣15萬元以上之存款證明(若由父母親或法定監護人名義開立，則必須再加附公證證明文件)，但若有政府、大學校院、民間機構等提供全額獎助學金之證明者則免附)。

A sealed financial statement issued from April 24th to June 13th should be sent directly to NPU showing sufficient financial support (US 5000) for studying in Taiwan. (It should be verified by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office if it is not issued from organizations or banks in Taiwan.) If the financial statement is issued under the name of the applicant's parents, then an extra notarized statement agreeing to provide financial support should be provided.) But applicants with a full-time scholarship from the government, university and private organizations do not need to provide a financial statement.

9. 國籍證明文件或護照影本。

Verification of nationality or a copy of one's passport

◎以上「經我國駐外館處」泛指我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構。【中華民國(台灣)駐外單位聯合網站：<http://www.roc-taiwan.org>】

R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office means R.O.C. embassies, consulates,

representative offices, trade offices or other agencies authorized by the Ministry of Foreign Affairs of R.O.C. 【Overseas Offices of Republic of China (Taiwan) Website: <http://www.roc-taiwan.org>】

貳、錄取程序 Reviewing Process

由各招生系所審查申請者資料並做成錄取與否之決議。除正取生外得列備取生若干名，亦得不足額錄取且不列備取生，必要時得組成外國學生入學審查委員會決議之。

The final list of admitted students shall be decided by the admissions committee of each department, which may place a number of students on its waiting list. The departments or institutions may choose not to grant any admission if the minimum requirements have not been met. If necessary, a decision may be made by the Admissions Committee of International Students.

參、放榜及報到 Announcement of Application Results and Registration

- 一、錄取名單將於 2020 年 7 月 13 日於本校網站公告，錄取者請於 2020 年 8 月 14 日前回覆「入學報到確認書」（簡章附件四），以完成網路報到；錄取通知書另以掛號郵件寄出。註冊入學事宜另行通知。

The names of admitted students shall be posted on the NPU website on **July 13th, 2020**. Admitted students should reply by **August 14th, 2020** to confirm the offer of admission. (See Attachment 4). NPU will also send an acceptance letter via registered mail. And matters regarding enrollment will be provided at a later date.

- 二、完成網路報到後，錄取生請於 9 月開學日前至學校教務處註冊組繳交護照、經我國駐外館處驗證畢業證書及成績單，始得註冊入學，逾期未報到註冊者，取消入學資格。

After enrolling online, admitted students should submit passport, diploma and transcript verified (with official stamp/seal) by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office to the registration section before school opening in September. After this, an applicant is ready for enrollment. Admission will be automatically canceled if a student fails to show up for registration.

- 三、錄取生於註冊時應檢附已於國外投保自入境當日起至少六個月效期之醫療及傷害保險。如已具有我國全民健康保險，則檢附相關保險證明文件。前項國外之保險證明，應經我國駐外館處驗證。

At the time of registration, admitted students should present proof of insurance which includes both medical and personal accident coverage for a period of at least six months from the date of their arrival in Taiwan. The overseas insurance proof should be verified by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office. Those admitted students who are already covered by the National Health Insurance of the R.O.C. only need to provide proof of the related insurance documents.

肆、收費標準 Tuition Rates

以下學雜費收費標準，僅供參考，正確收費標準依本校公告為準。(每一學年分二學期)
The following estimate of the tuition is just for reference. The correct expenses depend on the announcement of this school. (There are two semesters in each academic year)

一、學雜費收費標準 Tuition and Fees

1. 學士班 Bachelor's degree program :

單位：元/學期

Unit : NT Dollars per semester

| 學系 Department | 學雜費 Tuition |
|---|----------------------|
| 餐旅管理系 Department of Hospitality Management | 約 45,000-48,000 元 |
| 資訊管理系 Department of Information Management | |
| 應用外語系 Department of Applied Foreign Languages | |
| 觀光休閒系 Department of Tourism and Leisure | |
| 航運管理系 Department of Shipping and Transportation Management | |
| 行銷與物流管理系 Department of Marketing and Logistics Management | |
| 海洋遊憩系 Department of Marine Recreation | |
| 資訊工程系 Department of Computer Science & Information Engineering | 約 52,000-55,000 元 |
| 電信工程系 Department of Communication Engineering | |
| 電機工程系 Department of Electrical Engineering | |
| 水產養殖系 Department of Aquaculture | |
| 食品科學系 Department of Food Science | |

2. 碩士班 Master's degree program :

單位：元/學期

Unit : NT Dollars per semester

| 系所 Department / Graduate Institute | 學雜費 Tuition & Miscellaneous Fees |
|---|-------------------------------------|
| 行銷與物流管理系服務業經營管理碩士班 Master Program of Service Industry Management , Department of Marketing and Logistics Management | 約 46,000-48,000 元 |
| 觀光休閒系碩士班 Master Program of Department of Tourism and Leisure | |
| 電機工程系電資碩士班 Master Program of Electrical and Computer Engineering in Department of Electrical Engineering | 約 52,000-54,000 元 |
| 水產養殖系水產資源與養殖碩士班 The Master of Aquatic Bio-resources and Aquaculture in Aquaculture | 約 51,000-53,000 元 |
| 食品科學系碩士班 Master Program of Department of Food Science | |

二、其他費用 Other Fees

以下收費標準，僅供參考，正確收費標準依本校公告為準。(每一學年分二學期)

The following are estimated costs. The estimate of expenses is updated each academic year by the university. (There are two semesters in each academic year.)

| | |
|--|--|
| 學生團體保險費 Student Insurance | 約 300 元 / per semester (一學期) |
| 電腦網路使用費 Technology Fee | 約 350 元 / per semester (一學期) |
| 全民健康保險費 National Health Insurance | 約 4500 元/ per semester (一學期) 約750元 / per month (每月) |
| 住宿費 Housing Costs (學生須自行提出申請再參加抽籤) (On-campus residences are limited) | 約 7,500 元 / per semester(一學期) |

伍、獎學金 Scholarship Information

一、教育部臺灣獎學金 Taiwan Scholarship：外國學生可於來台前透過台灣駐外單位申請由政府提供之臺灣獎學金，詳情請見：<http://english.moe.gov.tw> ⇨ Scholarships

International students may apply for the Taiwan Scholarship offered by the government. For detailed information, please visit : <http://english.moe.gov.tw/> ⇨ Scholarships. Please note

that this scholarship should be applied for in the applicant's resident country before s/he comes to Taiwan.

二、國立澎湖科技大學助學金 NPU Scholarship

- (一) 助學金：每年以發給 10 個月為原則，並由外籍生所屬系所安排每月最高 30 小時協助教學活動、研究或其他適當生活服務學習，獎助標準以班級排名比例為主。NPU Stipend: This living stipend is awarded for a maximum of ten months, and recipients of this award need to assist in teaching or research for a maximum of 30 hours in the Department in which recipients are studying. The amount of the stipend is awarded based on the following:

| 獎助標準 | | |
|----------------------|--------------------|----------------------------------|
| 班級排名比例 Class Rank | 獎助金額 Amount | 服務時數 Department Service Hours |
| 前 60% (Top 60%) | 3,000 元(NT\$3,000) | 15 小時 (15 hours) |
| 前 50% (Top 50%) | 4,000 元(NT\$4,000) | 20 小時 (20 hours) |
| 前 30% (Top 30%) | 5,000 元(NT\$5,000) | 25 小時 (25 hours) |
| 前 20% (Top 20%) | 6,000 元(NT\$6,000) | 30 小時 (30 hours) |

1. 前項助學金之申請標準是依學業成績判定;學業成績相同者，則由操行成績高者優先發給。This stipend is awarded on the basis of student academic performance; this stipend will be awarded to the student who has a higher score of moral conduct in the case of identical academic performance.
2. 新生以最高獎助金額獎助。Newly admitted students will be awarded NT\$6,000 per month.

(二) 學雜費減免 Waiver of Tuition and Miscellaneous Fees

1. 新生免學雜費二分之一，具特殊優秀成績表現者，經專案核准者得減免全部學雜費，每年最高五名為限。Half of the tuition and miscellaneous fees are waived for newly admitted students. A total of five students who have shown excellence in academic performance and who are approved by the university are eligible for a full waiver of tuition and miscellaneous fees.
2. 舊生學業總平均達班級排名前百分之七十者，減免二分之一學雜費，本項減免不限員額數。Currently enrolled students who rank in the top 70% of their class are eligible for a half waiver of tuition and miscellaneous fees. The number of students who are eligible to apply is unlimited.
3. 舊生學業總平均達班級排名前百分之五者，減免全部學雜費；學業成績相同者，以操行成績較高者優先發給，每年最高以十五名為限。Currently enrolled students who rank in the top 5% of their class are eligible for a full waiver of tuition and miscellaneous fees. In the case of identical academic performance, this waiver will be awarded first to the student

who has a higher score of moral conduct. The number of this waiver program is limited to 15 students per year.

4. 經個別招生專案簽定學雜費額度及繳交方式者從其規定。

This waiver is not applicable to students who are admitted through a particular case.

(三) 減免住宿費：新生依本校學生宿舍住宿費收費標準收費，經個別招生專案簽定住宿費額度及繳交方式者從其規定，並於學生宿舍完成服務學習時數 30 小時。舊生學業成績與操性成績各達 80 分以上且班級排名前百分之五者，得提出住宿費全額減免申請，並於學生宿舍完成服務學習時數 30 小時。Housing Waiver: Newly admitted students pay for their housing fees according to the amount specified by the university. Students who are admitted through a particular case pay for their housing fees case by case, and need to fulfill a dormitory service requirement of up to 30 hours. Currently enrolled students whose academic performance and moral conduct reach a score of 80 and who rank in the top 5% of their class are eligible for a full housing waiver and need to fulfill a dormitory service requirement of up to 30 hours.

(四) 大學部及研究所助學金或學雜費減(全)免或減免住宿費各單項名額每年最高以 20 名為原則，若有任一單項不足額時該缺額由其他項目補足。The number of receivers of NPU stipend, (full) waiver of tuition and miscellaneous fees, waiver of university housing is limited to 20 undergraduate and graduate students per year for each category.

(五) 上述獎助項目需分案檢附申請資料提出申請（助學金由學務處課指組辦理，學雜費及住宿費減免由學務處生輔組辦理）。Applications of NPU stipend should be submitted to the Student Activity Division of the Student Affairs Office. Applications of waiver of tuition and miscellaneous fees and waiver of university housing should be submitted to the Student Assistance Division of the Student Affairs Office.

◎已領取台灣獎學金者不得提出申請本獎學金。

Students who have received the Taiwan Scholarship are not eligible to apply for this scholarship.

◎擬申請本獎助學金者，請於外國學生入學申請表中勾選。

Interested applicants must indicate in the space provided on the application form.

陸、其它注意事項 Other Important Remarks

一、依教育部規定，外國學生凡曾遭國內各大專院校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再依「外國學生來臺就學辦法」申請入學；如違反此規定並經查證屬實者，撤銷其所獲准之入學資格。

According to the Ministry of Education regulations, international students who have been expelled from another university or college in the Republic of China due to poor moral conduct, poor academic standing or committing crimes that are not exempted from criminal punishment are not eligible to apply for admission to this University. Violation of this regulation will result in the revocation of admission.

- 二、申請人應具備良好之中文能力，錄取者如中文程度欠佳者，應自費補修中文，以增進語文能力至修課程度。

Applicants must be proficient in Chinese reading, writing, listening, and speaking. Admitted students who do not reach the required proficiency level should take Chinese language courses at their own expense.

- 三、申請人來臺入學辦理簽證時，須繳交健康證明書（包括人類免疫缺乏病毒檢驗報告）至外交部領事事務局。

Applicants must submit an original copy of a medical examination report (including an HIV Antibody Test) to the nearest ROC embassy, consulate office, or Taipei Economic & Culture Office when applying for a student visa.

※依據「人類免疫缺乏病毒傳染防治及感染者權益保障條例」第 18 條規定「中央主管機關對入國（境）停留達三個月以上或居留之外國人、大陸地區人民、香港或澳門居民，得採行檢查措施，或要求其提出最近三個月內人類免疫缺乏病毒抗體之檢驗報告。前項檢查或檢驗結果呈陽性反應者，中央主管機關應通知外交部或入出國管理機關撤銷或廢止其簽證或停留、居留許可，並令其出國（境）。外國人、大陸地區人民、香港或澳門居民拒絕依第一項規定檢查或提出檢驗報告者，中央主管機關應通知外交部或入出國管理機關撤銷或廢止其簽證或停留、居留許可，並令其出國（境）。」

※According to Article 18 of the “HIV Infection Control and Patient Rights Protection Act”, the central competent authority may impose examination measures upon aliens, citizens of mainland China, residents of Hong Kong or Macau who have entered the country and stayed for more than three months, or require them to **submit test reports for HIV antibodies in the last three months**. If the test result is positive, the central competent authority shall notify the Ministry of Foreign Affairs or the immigration office to revoke or annul their visas or permits of stay or residence, and order them to leave the country. For Aliens, citizens of mainland China, residents of Hong Kong or Macau who refuse to undergo medical examinations or submit test reports as specified in this Article, the central competent authority shall notify the Ministry of Foreign Affairs or the immigration office of such cases to revoke or annul their visas or permits of stay or residence, and order them to leave the country (border)”.

- 四、依行政院衛生署疾病管制局規定，自 2009 年 1 月起，凡申請來臺居留簽證，須檢具麻疹及德國麻疹抗體陽性報告或預防接種證明。詳細規定請參閱外交部領事事務局網站 <http://www.boca.gov.tw>。

According to the regulations of Centers for Disease Control (CDC), Dept. of Health, Executive Yuan, R.O.C. (Taiwan), since January 2009, those who apply for resident visas for staying in Taiwan have to submit a medical report showing immunity to measles and rubella or proof of vaccination against measles and rubella. For more detailed information, please refer to the BOCA website (Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs, R.O.C.):

<http://www.boca.gov.tw>

五、本簡章若有未盡事宜，依相關法令規定辦理。

Any application matters not stipulated here will be subject to relevant regulations.

柒、招生系所、名額和聯絡資訊 Academic Programs, Quota and Contact Information

Bachelor's degree program Quota:64 (依教育部核定名額為準)

| 系所 Department / Graduate Institute | 系所電話、網址、Email Phone and Website and Email |
|--|---|
| 餐旅管理系 Department of Hospitality Management | +886-6-9264115 ext. 3301, 3312,3313 http://hm.npu.edu.tw Email: tjpan@gms.npu.edu.tw (Chair) skytree0104@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 資訊管理系 Department of Information Management | +886-6-9264115 ext. 3401, 3402 http://www.mis.npu.edu.tw Email: yclin@gms.npu.edu.tw (Chair) mis@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 應用外語系 Department of Applied Foreign Languages | +886-6-9264115 ext. 3701, 3702 http://www.afl.npu.edu.tw Email: poan@gms.npu.edu.tw (Chair) solina@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 觀光休閒系 Department of Tourism and Leisure | +886-6-9264115 ext. 3101, 3102, 3103 http://dtl.npu.edu.tw Email: fmtai@gms.npu.edu.tw (Chair) win9363s@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 航運管理系 Department of Shipping and Transportation Management | +886-6-9264115 ext. 3201, 3202 http://stm.npu.edu.tw/stm Email: suiling@gms.npu.edu.tw (Chair) mayal@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 行銷與物流管理系 Department of Marketing and Logistics Management | +886-6-9264115 ext. 3901, 3902 http://mlm.npu.edu.tw Email: jiawei@gms.npu.edu.tw (Chair) mlm@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 海洋遊憩系 Department of Marine Recreation | +886-6-9264115 ext. 5301, 5302 http://www.marinesports.npu.edu.tw Email: chimeiboy@gms.npu.edu.tw (Chair) marinesports@gms.npu.edu.tw (Assistant) |

| 系所 Department / Graduate Institute | 系所電話、網址、Email Phone and Website and Email |
|---|--|
| 資訊工程系 Department of Computer Science & Information Engineering | +886-6-9264115 ext. 3501, 3502 http://csie.npu.edu.tw Email: cyyang@gms.npu.edu.tw (Chair) csie@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 電信工程系 Department of Communication Engineering | +886-6-9264115 ext. 3601, 3602 http://www.ce.npu.edu.tw Email: mtwu@gms.npu.edu.tw (Chair) ce@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 電機工程系 Department of Electrical Engineering | +886-6-9264115 ext. 5001, 5002 http://ee.npu.edu.tw Email: brke@gms.npu.edu.tw (Chair) ee@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 水產養殖系 Department of Aquaculture | +886-6-9264115 ext. 3011, 3013 http://aqc.npu.edu.tw/aqc/index2.html Email: jjtzens@gms.npu.edu.tw (Chair) aqc@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 食品科學系 Department of Food Science | +886-6-9264115 ext. 3801, 3802 http://fs.npu.edu.tw Email: huahan@gms.npu.edu.tw (Chair) dfs@gms.npu.edu.tw (Assistant) |

Master's degree program

Quota:5 (依教育部核定名額為準)

| | |
|---|--|
| 行銷與物流管理系服務業經營管理碩士班 Master Program of Service Industry Management, Department of Marketing and Logistics Management | +886-6-9264115 ext. 3901, 3902 http://mlm.npu.edu.tw Email: jiawei@gms.npu.edu.tw (Chair) mlm@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 水產養殖系水產資源與養殖碩士班 The Master of Aquatic Bio-resources and Aquaculture in Aquaculture | +886-6-9264115 ext. 3011, 3013 http://aqc.npu.edu.tw/aqc/index2.html Email: jjtzens@gms.npu.edu.tw (Chair) aqc@gms.npu.edu.tw (Assistant) |
| 觀光休閒系碩士班 Master Program of Department of Tourism and Leisure | +886-6-9264115 ext. 3101, 3102, 3103 http://dtl.npu.edu.tw Email: fmtai@gms.npu.edu.tw (Chair) win9363s@gms.npu.edu.tw (Assistant) |

| | |
|---|---|
| <p>電機工程系電資碩士班 Master Program of Electrical and Computer Engineering in Department of Electrical Engineering</p> | <p>+886-6-9264115 ext. 5001, 5002 http://ee.npu.edu.tw Email: brke@gms.npu.edu.tw (Chair) ee@gms.npu.edu.tw (Assistant)</p> |
| <p>食品科學系碩士班 Master Program of Department of Food Science</p> | <p>+886-6-9264115 ext. 3801, 3802 http://fs.npu.edu.tw Email: huahan@gms.npu.edu.tw (Chair) dfs@gms.npu.edu.tw (Assistant)</p> |

備註:全校招生名額大學部 64 名，研究所 5 名，合計 69 名。(依教育部核定名額為準)

Note: A total of 69 students will be admitted, including 64 undergraduate students and 5 graduate students.

捌、聯絡資訊 Contact Information

一、外國學生申請入學業務承辦人:黃珮綺小姐

Person in charge of international student admissions: Ms.Pei-chi Huang

E-mail : pch@gms.npu.edu.tw

Tel:+886-6-9264115 ext.1122

二、研究發展處承辦人:陳雅雯小姐

Person in charge of research and planning section of R&D division: Ms.Ya-wen Chen

E-mail : yawen@gms.npu.edu.tw

Tel:+886-6-9264115 ext.1708

三、內政部入出國及移民署澎湖縣服務站

National Immigration Agency, Penghu city Service Center

Website : <http://servicestation.immigration.gov.tw/mp.asp?mp=s023>

Tel:+886-6-9264545

四、外交部領事事務局

Bureau of Consular Affairs , Ministry of Foreign Affairs

Website : <http://www.boca.gov.tw/mp?mp=1>

Tel:+886-2-23432888

五、財團法人高等教育國際合作基金會

Foundation for International Cooperation In Higher Education of Taiwan

Website : <http://www.fichet.org.tw/>

Tel:+886-2-23222280

(附件一 Attachment 1)

國立澎湖科技大學外國學生入學申請表

2020 International Student Application Form

NATIONAL PENGHU UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

請以中、英文正楷詳細逐項填寫

Please type in Chinese or English and print it.

(No handwriting except the signature blank, please.)

在此黏貼最近相片
Please attach a
recent bust and
hatless
photograph here

個人資料 Personal Information

姓名(中文) _____ (英文) _____
Full Name (in Chinese) _____ (in English) _____
(middle) (last) (first)

住址
Home Address _____

現在通訊處(若通訊地址不在台灣，請用英文書寫)
Mailing Address (If the mailing address is not in Taiwan, please write in English) _____

聯絡電話 _____ 電子郵件信箱 _____
Phone Number _____ E-mail Address _____

出生地點 _____ 出生日期 _____
Place of Birth _____ Date of Birth _____(dd) / _____(mm) / _____(yy)

國籍 _____ 護照號碼 _____
Nationality _____ Passport No. _____

性別 Gender 男Male 女Female 婚姻狀況 Marital Status 已婚Married 未婚Single

父母資料 Parent Information

父親姓名 _____ 母親姓名 _____
Father's Name _____ Mother's Name _____

地址 _____ 地址 _____
Address _____ Address _____

出生地點 _____ 出生地點 _____
Place of birth _____ Place of birth _____

職業 _____ 職業 _____
Occupation _____ Occupation _____

教育背景 Academic Qualifications

| 學歷 Previous Education | 學校名稱 Name of School | 城市 / 國家 City /Country | 主修 Major | 學位 Degree | 取得學位日期 Date Completed |
|---------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------|--------------|--------------------------|
| 中等學校 Secondary School | | | | | |
| 大學 / 學院 University / College | | | | | |
| 研究所 Graduate School | | | | | |

擬申請系(所)

Department or graduate institute of NPU that you apply for : _____

攻讀學位

Degree Sought: 學士 Bachelor 碩士 Master

在台求學期間之主要經濟來源 What will be your major financial support while you study in NPU?

個人儲蓄 Personal Savings 父母支持 Parental Support 獎助學金 Scholarship

其他 Other Sources (please specify) _____

健康情形(如有疾病或缺陷請敘明之)

Health Condition (Please describe any illness or health problem you have.) _____

經歷

Previous Employment _____

曾學習華語幾年

How long have you studied Chinese? _____

語言能力 Language Competence (check the appropriate boxes)

| | 華語文 Chinese | | | | 英語 English | | | |
|-------------|-------------|--------|--------|--------|-------------|--------|--------|--------|
| | 優 excellent | 良 good | 可 fair | 差 poor | 優 excellent | 良 good | 可 fair | 差 poor |
| 聽 Listening | | | | | | | | |
| 說 Speaking | | | | | | | | |
| 讀 Reading | | | | | | | | |
| 寫 Writing | | | | | | | | |

華語能力測驗名稱 Name of Chinese Proficiency Test: _____

級數或分數 Score or Grade: _____ (Please attach a copy of an official report)

英語能力測驗名稱 Name of English Proficiency Test: _____

級數或分數 Score or Grade: _____ (Please attach a copy of an official report)

擬申請獎學金 Scholarship Application (Please Check) : NPU International Student Scholarship

未獲獎學金之就學意願 Your intention to attend NPU if scholarship not granted :

高 high 中 medium 低 low

如何得知本校 How did you learn about NPU?

網路 Internet 大使館/代表處 R.O.C (Taiwan) embassy/representative office

教育展 Education fair 親友 Relative/Friend 學校 School 其它 Other _____

申請人簽名

Signature _____

日期

Date _____

審查意見

系所主管

Department Chair

日期

Date

教務長

Dean of Academic Affairs

日期

Date

繳交資料記錄表 Check List

申請系所 Department / Institute to Apply for : _____

修讀學位 Degree Sought : 學士 Bachelor 碩士 Master

中文姓名 Full Name in Chinese : _____

英文姓名 Full Name in English : _____

聯絡電話 Phone Number : _____ E-mail : _____

◎應繳交之資料(於提出申請表時自行勾選下列已繳交項目，並依序放置)：

Required application materials (check each item as you submit it in the order as shown on the 'check list')

| 檢查 Check | 項目 Items |
|-------------|--|
| | 入學申請表 Application form(必繳) |
| | 經我國駐外館處驗證之最高學歷證明文件一份(中文或英文以外之語文，應附加經公證之中文或英文譯本一份)。(必繳) One photocopy of the highest academic degree diploma, verified with official stamps by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office in the country of their original school. (The notarized copy of a translation in English or Chinese is necessary if the original diploma is not in Chinese or English.) |
| | 經我國駐外館處驗證之最高學歷歷年成績單一份(中、英文以外之語文，應附加經公證之中文或英文譯本一份)。(必繳；獎學金申請用) One original official transcript of the highest academic degree, verified with official stamps by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office in the country of their original school. (The notarized copy of a translation in English or Chinese is necessary if the original transcript is not in Chinese or English.) |
| | 財力證明書 Financial Statement(必繳) |
| | 國籍證明文件或護照影本 Verification of nationality or a copy of one's passport(必繳) |
| | 中文或英文學習計畫 Study plan in Chinese or English(必繳) |
| | 推薦書二份 Two Letters of Recommendation |
| | 具結書 Declaration(必繳) |
| | 中文及英文能力檢定證明 Chinese proficiency certificate and English proficiency certificate(必繳) |
| | 各系所另增訂其他應繳文件 Additional documents required by individual program |

※ 所有申請文件一概不退還，請自行保留備份。

No application documents shall be returned. Please make copies for yourself if needed.

※ 申請文件不完整或文件書寫難以辨識者，視為不合格件，申請者必須負完全責任。

Those who do not have complete documentation or illegible handwriting on their application package will assume full responsibility for a rejected application.

(附件二 Attachment 2)

國立澎湖科技大學申請入學推薦書

Recommendation Letter Form

National Penghu University of Science and Technology

申請系所 Department to Apply for : _____

申請人姓名 Applicant's Name : _____

推薦人姓名 Recommender's Name : _____

服務單位及職稱 Position : _____

推薦人通訊地址 Recommender's Address : _____

推薦人聯絡電話 Recommender's Phone Number : _____

推薦人簽名 Signature of Recommender : _____

日期 Date : _____ 日(date) _____ 月(month) _____ 年(year)

※請填妥後將此信密封並於封口上簽名，交由申請人於申請時繳交。

Please seal the recommendation letter in an envelope with your signature across the seal, and forward this reference to the applicant.

(附件三 Attachment 3)

具結書Declaration

中文姓名 Full name in Chinese: _____

英文姓名 Full name in English: _____

1.本人申請身分勾選如下，並保證符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」所稱之外國學生身分之規定。

I have checked one of the categories listed below that would represent my identity status as an international Student applicant. I guarantee that the category which I identify myself with will meet the identity qualifications according to the “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” as promulgated by the Ministry of Education, R.O.C.

具外國國籍，且從未具有中華民國國籍，於申請時不具僑生資格。

I am holding foreign nationality and have never held the nationality of the Republic of China (R.O.C.) and do not possess overseas Chinese student status at the time of application.

具外國國籍，申請時兼具中華民國國籍，自始未曾在臺設有戶籍，於申請時已連續居留海外(不含港、澳及大陸地區)6 年以上。

I am holding foreign nationality also is a national of the R.O.C., but do not hold nor have had a household registration in Taiwan. I have stayed overseas (excluding Mainland China, Hong Kong and Macau) continuously for no less than 6 years.

具外國國籍，申請前曾兼具中華民國國籍，申請時已不具中華民國國籍者，自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿 8 年，於申請時已連續居留海外(不含港、澳及大陸地區)6 年以上。

I am holding foreign nationality also was a national of the R.O.C. but have no R.O.C. nationality at the application time and have an annulled status regarding my R.O.C. nationality for no less than 8 years after an annulment of R.O.C. nationality by the Ministry of the Interior. I have stayed overseas (excluding Mainland China, Hong Kong and Macau)continuously for no less than 6 years.

具外國國籍兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。

I am holding foreign nationality, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years.

曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外 6 年以上者。

I was a former citizen of Mainland China and holds a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years.

2.本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及其影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。

All the documents I have provided (including diploma, passport, and other relevant documents whether original or copy) are legal and valid documents. Should any of the documents be found to be altered or to violate any university regulation, I will lose my NPU admission privilege and no proof of attendance will be issued by the University for credits completed.

3.本人所提供之最高學歷證明(申請大學部者提出高中畢業證書、申請碩士班者提出大學畢業證書)，在畢業學校所在地均為合法有效取得畢業資格，並所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予以之相當學位，如有不實或不符規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格並註銷學籍，且不發給

任何有關之學分證明或畢業證書。

The diploma granted by the education institute I last attended is valid and has been awarded legally in the country where I graduated (high school diploma for undergraduate applicants; bachelor's diploma for graduate program applicants). The certificate is comparable to that which is awarded by certified schools in Taiwan. If any cheating, violation, or forged documents are discovered, my admission offer and student status will be revoked, and no transcript or diploma will be issued.

4.本人未曾以僑生身分就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

I have never studied in a status as an overseas Chinese student in Taiwan. And this year I have not been assigned a position as an overseas Chinese student by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.

5.本人不曾在台以「外國學生來臺就學辦法」修讀前一學程（申請碩士班以上學程者除外），如違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格並註銷學籍。

I have never obtained a previous degree as a foreign student in the ROC in accordance with MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan (except those having taken courses in master's or doctoral programs). Should I violate any of the regulations, I will be denied admission and my student status will be revoked.

6.本人未曾遭中華民國國內各大專院校退學。如違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格並註銷學籍。

I have never been expelled from a university or college in the Republic of China. Should I breach any of the regulations, I will be denied admission and my student status will be revoked.

上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符規定等情事，若於入學後經查證屬實者，本人願接受學校註銷學籍處分，絕無異議。

I authorize this University to verify all of the above information provided. After being admitted into NPU, if any of the information provided is found and proved to be false, I have no objections in accepting the consequence of having my student status revoked.

申請人簽名

Signature _____

日期

Date (dd/mm/yy) _____

(附件四 Attachment 4)

國立澎湖科技大學 109 學年度外國學生申請入學

入學報到確認書

| | | | |
|--------|--|------|--|
| 中文姓名 | | 英文姓名 | |
| 護照號碼 | | 聯絡電話 | |
| E-mail | | | |

| | | | |
|---|--|----|----------|
| 本人經由國立澎湖科技大學 109 學年度外國學生申請入學招生， 錄取貴校 <input type="checkbox"/> 學士班 <input type="checkbox"/> 碩士班 _____ 系 | | | |
| 【 <input type="checkbox"/> 】 願意就讀，並於開學前(2020/9)繳交相關身分學歷證件至澎科大教務處註冊組。 | | | |
| 【 <input type="checkbox"/> 】 自願放棄 | | | |
| 茲以此據，特此聲明 此致 國立澎湖科技大學 | | | |
| 錄取生簽章 (親筆簽名) | | 日期 | 西元 年 月 日 |

請考生務必於 2020 年 8 月 14 日前，E-mail 入學確認書至 pch@gms.npu.edu.tw